



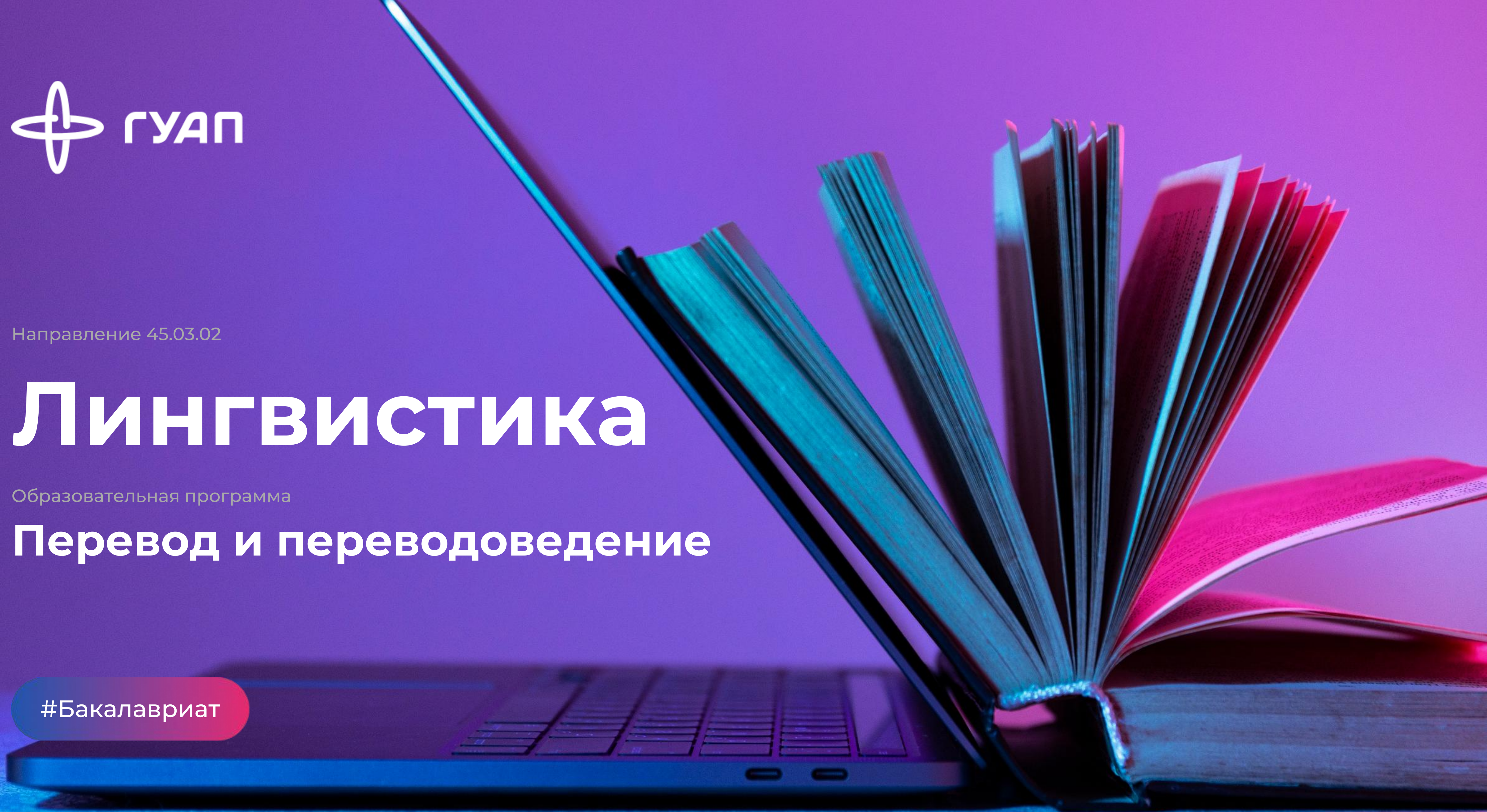
Направление 45.03.02

Лингвистика

Образовательная программа

Перевод и переводоведение

#Бакалавриат



Мы готовим переводчиков с глубокими знаниями в области приборостроения, IT и других передовых технологий.

Весь процесс обучения построен на применении современных средств цифрового перевода — CAT и LLM.

Вы будете учиться у преподавателей-практиков, работать с реальными текстами и прикладными темами: у нас нет заданий по художественному переводу.

Наши студенты выполняют проекты по локализации компьютерных игр и анализу аудиовизуального контента, а после выпуска работают в новой профессии «постредактор машинного перевода».



Экзамены:

Русский язык

Иностранный язык/Социально-коммуникационные науки

История/Обществознание/Социогуманитарные науки



271

Проходной балл 2024 года



133.000 ₽

Стоимость обучения за семестр



4 года

Срок обучения



45

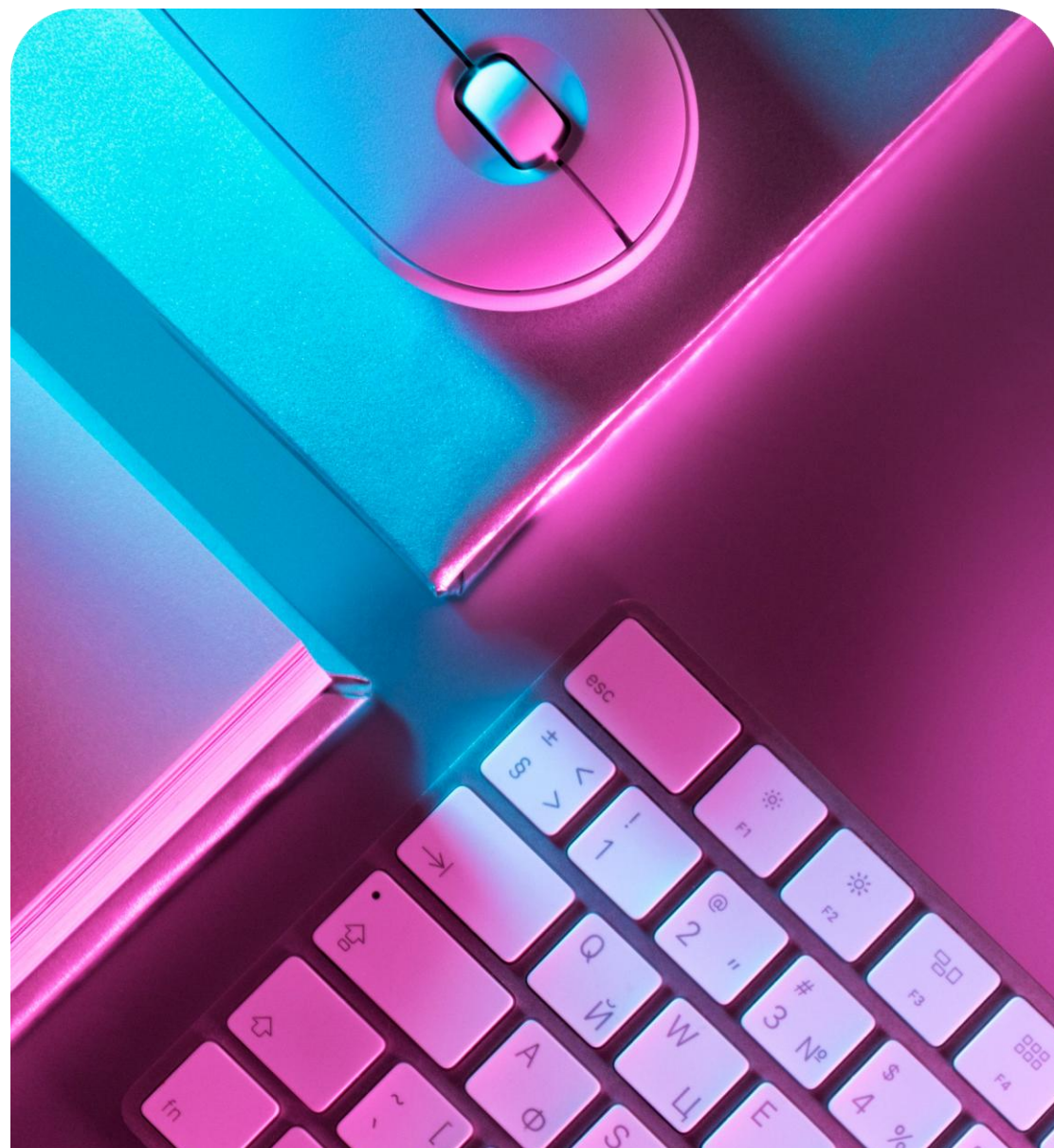
Платных мест в 2025 году



Очная

Форма обучения





Миссия

Соединяем компетенции квалифицированных переводчиков, цифровые технологии, технические знания и высокую языковую культуру



Преимущества программы

Почему программа перспективная



01

В ГУАП развивается научная школа в области компьютерной лингвистики и аудиовизуального перевода: вы можете освоить самые актуальные технологии и вести собственные исследования

02

Все курсовые и выпускные работы студенты выполняют только на основе своей практики: у нас не принято писать диплом на материале чужих переводов

03

У нас есть учебное бюро переводов, где студенты работают в команде

04

Мы уделяем большое внимание работе с LLM (пример LLM — ChatGPT), востребованными в сфере перевода

05

Через переводимые тексты вы параллельно изучаете специальные тематики — например, технологии аэрокосмического приборостроения

Руководитель программы

Чиханова Марина Анатольевна

- ✦ Кандидат филологических наук
- ✦ Доцент
- ✦ Заведующая кафедрой иностранных языков
- ✦ Автор статей по переводу и методике преподавания иностранных языков
- ✦ Лектор Академии профессионального перевода
- ✦ Научный руководитель выпускных работ – победителей международных конкурсов



Почта

foreign_hf@guap.ru



Троицкий Дмитрий Игоревич

- ✦ Кандидат технических наук
- ✦ Ведущий технический переводчик страны

Золотухина Ольга Леонидовна

- ✦ Кандидат технических наук
- ✦ Редактор, специалист по русскому языку

Степанова Мария Михайловна

- ✦ Кандидат педагогических наук
- ✦ Преподаватель МГИМО
- ✦ Один из ведущих переводчиков-синхронистов

Борщевский Иван Сергеевич

- ✦ Аудиовизуальный переводчик (дубляж, аудиодескрипция)
- ✦ Один из лучших специалистов в стране по аудиовизуальному переводу
- ✦ Медицинский переводчик

Ключевые специальные дисциплины

Кол-во 9



Информационные технологии
в лингвистике

И-П

Основы аудиовизуального перевода

Современная теория перевода

Особенности перевода в аэрокосмическом
приборостроении

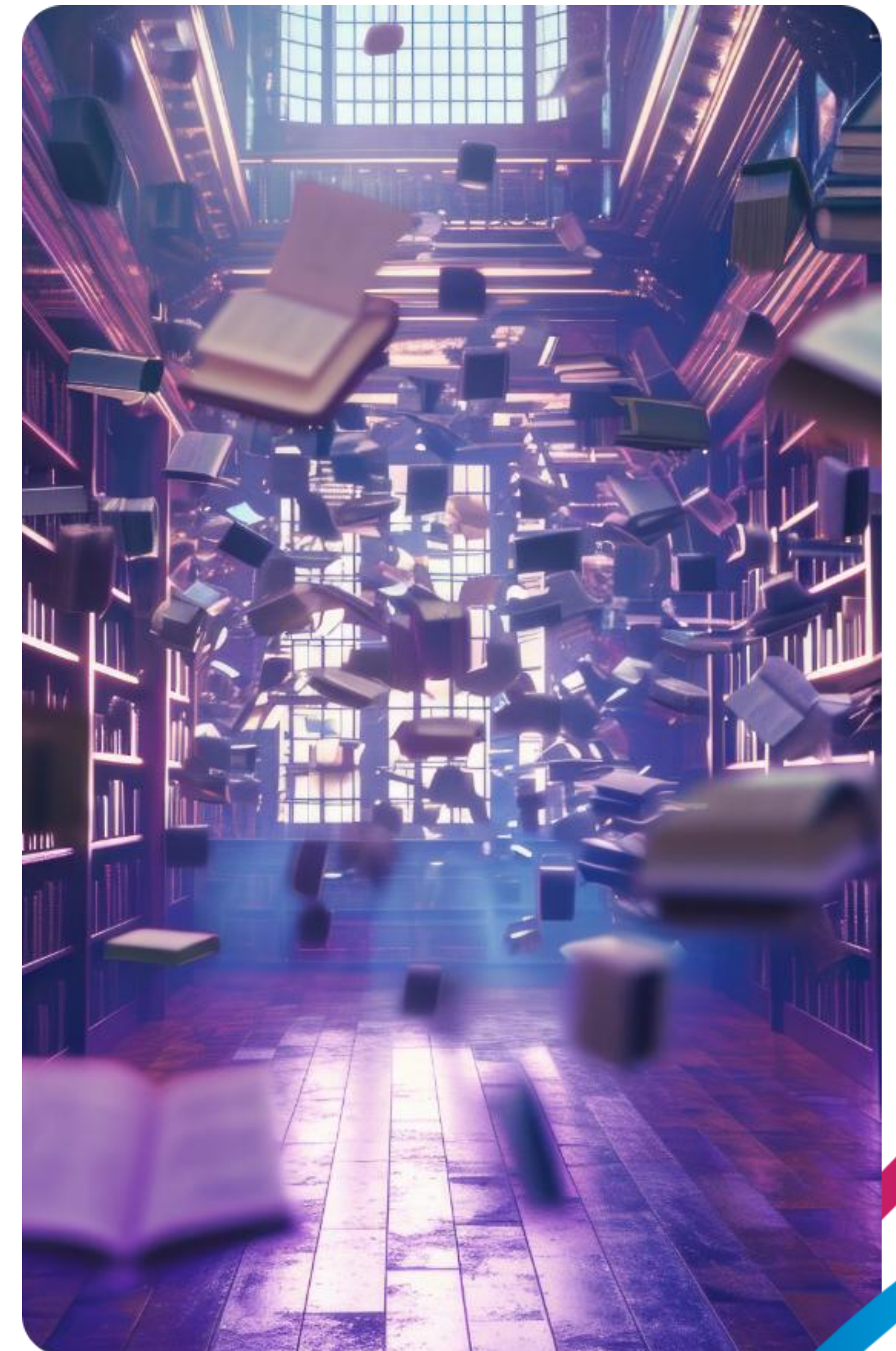
Особенности перевода в экономике

Особенности перевода в юриспруденции

Письменный перевод как вид
профессиональной деятельности

Технологии ИИ в современных
лингвистических исследованиях

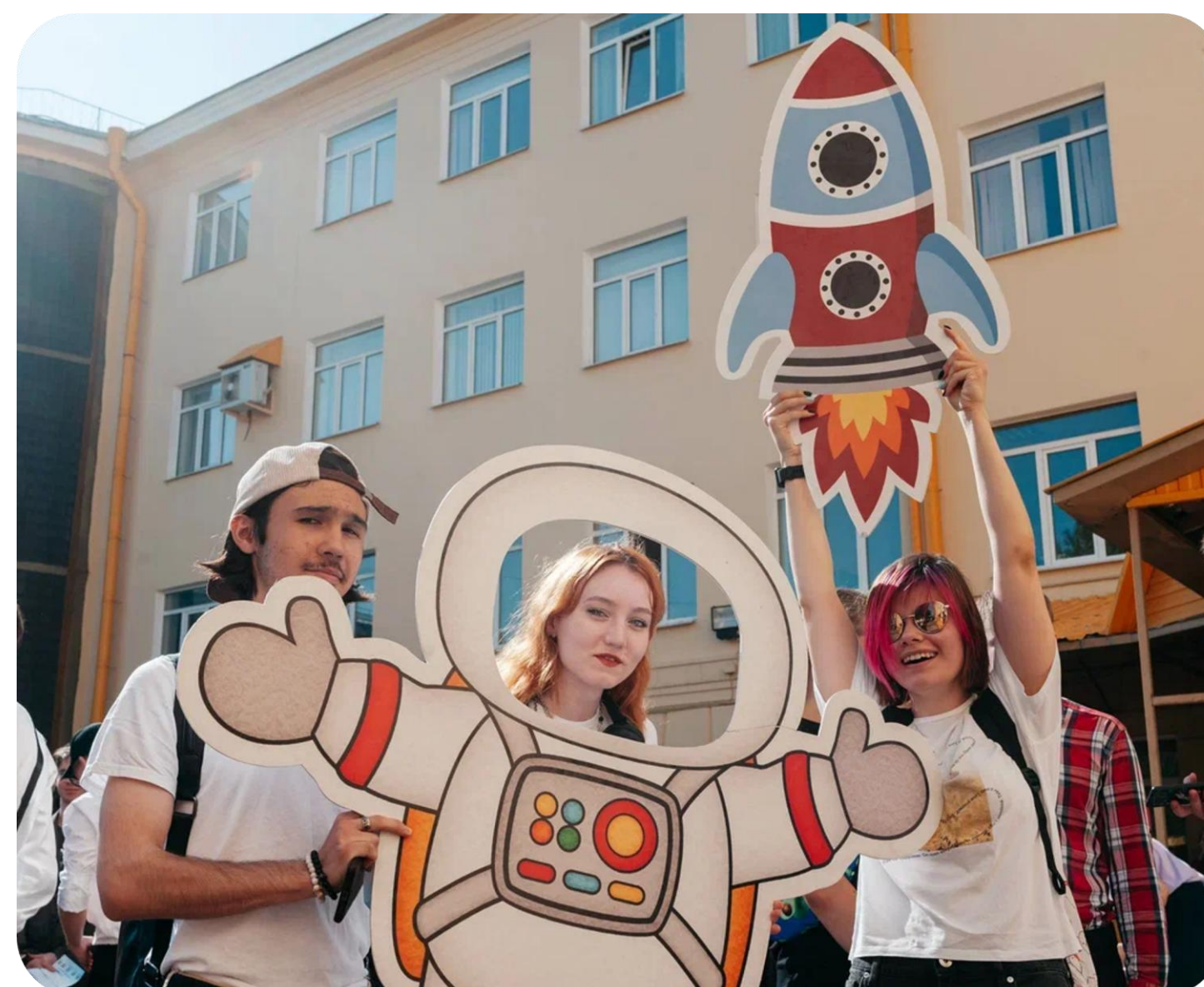
Устный перевод как вид
профессиональной деятельности



Что нравится нашим студентам



- ✦ Молодые преподаватели
- ✦ Изучение языка в техническом вузе
- ✦ Красивое здание главного корпуса университета



Где вы сможете работать:

- ✦ Международные и IT-подразделения компаний и организаций любых отраслей
- ✦ Стартапы
- ✦ Государственные органы
- ✦ Бюро переводов

Кем вы сможете работать:

- ✦ Переводчик
- ✦ Постредактор машинного перевода
- ✦ ML-разработчик в отдел машинного перевода

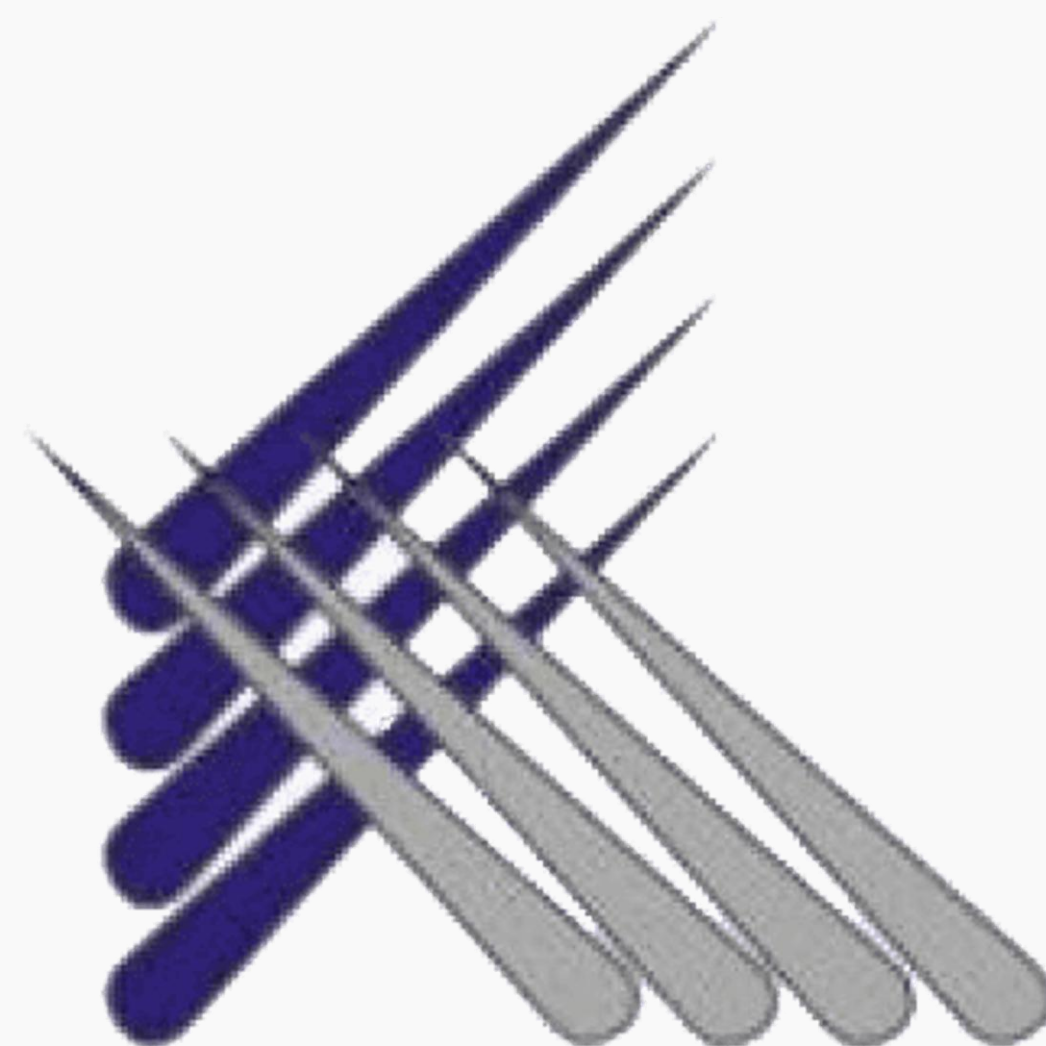
Продолжение обучения:

- ✦ Магистратура по программе «Перевод и переводоведение»
- ✦ Дополнительное профессиональное образование в сфере, где вы работаете (медицина, право, технологии)



«РуФилмс»

реализуется совместный
с лабораторией когнитивных
исследований ГУАП проект
по оценке айтирекрутеров
при переводе



«Кинеф»

TTS

TTS

**Больше
информации
о программе**



Профориентатор

Шугаева Кристина Павловна



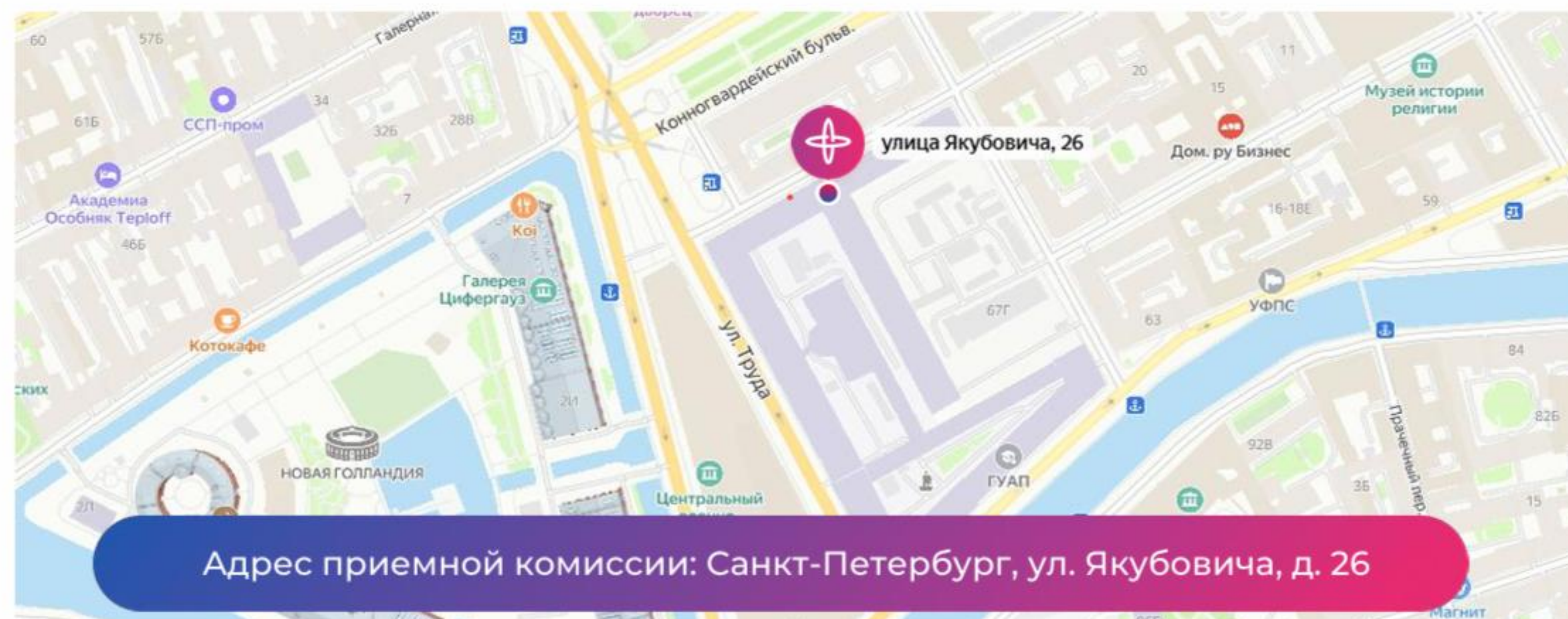
Телефон

8 (812) 312-21-07
Добавочный 063



Почта

secretariat6@guap.ru



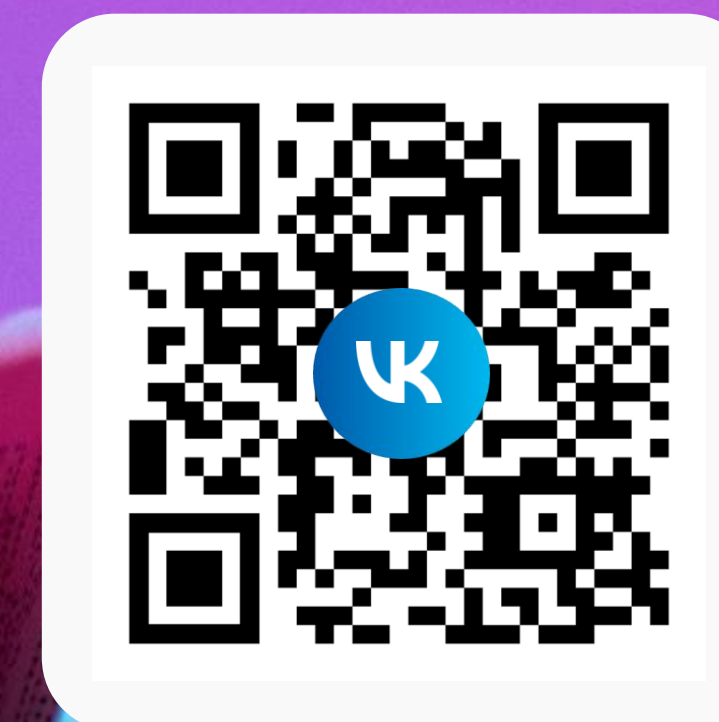
Адрес приемной комиссии: Санкт-Петербург, ул. Якубовича, д. 26



**Страница
программы**



Спасибо ✨ за внимание!



Сообщество
поступающих
ГУАП ВКонтакте



Сайт для
поступающих

#Бакалавриат

#Гуманитарный факультет ГУАП